

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

19 SEPTEMBRE 1966.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES.

COMMUNICATION AUX CHAMBRES LEGISLATIVES.

Relevé des délibérations du Conseil des Ministres
autorisant de viser des dépenses
sur l'exercice 1966.

MESDAMES, MESSIEURS,

Il est communiqué aux Chambres législatives que, du
lor au 31 août 1966, le Conseil des Ministres a pris deux
délibérations autorisant les comptables des dépenses en-
gagées à viser des dépenses sur l'exercice 1966 pour un mon-
tant total de 12 000 000 de francs.

Le détail des dépenses en question est fourni dans le
tableau ci-annexé

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

R. HENRION.

VOIR:

Hi (1965-1966): I à 7.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

19 SEPTEMBER 1966.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

MEDEDELING AAN DE WETGEVENDE KAMERS.

Opgave van beslissingen van de Raad van Ministers
waarbij machtiging verleend is
uitgaven op het dienstjaar 1966 te viseren.

DAMES EN HEREN,

Er wordt de Wetgevende Kamers medegedeeld dat er,
van 1 tot 31 augustus 1966, twee beslissingen door de
Ministerraad werden getroffen, waarbij aan de rekenplich-
tigen der vastgestelde uitgaven machtiging werd verleend
tot het viseren van uitgaven op het dienstjaar 1966 voor
een totaal bedrag van 12 000 000 frank.

Het detail van de bedoelde uitgaven wordt in de bijge-
voegde tabel verstrekt.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

De Minister van Financiën,

ZIË:

134 (1965-1966) : I tot 7.

DELIBERATIONS OU CONSEIL DES MINISTRES.

B. -- Dépenses pour lesquelles les crédits seront sollicités du Parlement.

BESLISSINGEN VAN DE MINISTERRAAD.

B. - Uitgaven waarvoor de kredieten aan het Parlement zullen aangevraagd worden.

NATURE DE LA DEPENSE	Date — Datum	N° — N°	Montant autorisé (en millions de francs) — Toegestaan bedrag (in miljoenen frank)	AARD VAN DE UITGAVE.
MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR. <i>Budget ordinaire, section 1. art. 34.08 (nouveau).</i> Participation financière de la Belgique à l'entretien d'une force de police de l'O.N.U. à Chypre.	3.VIII.1966	1758	12	MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL. <i>Gewone begroting, sectie I, art. 34,08 (nieuw).</i> Geldelijke bijdrage van België in het onderhoud van een O.V.N.-politieacht te Cyprus.

Justification.

Le recours à la délibération s'imposait, à raison du caractère urgent que revêtait la liquidation de cette dépense.

Un crédit de 12 000 000 de francs sera inscrit au feuillet d'ajustement de 1966.

C. - La délibération n° 1759 du 31 août 1966 invite la Cour des Comptes à viser sous réserve, une ordonnance de paiement au montant de 154 385 francs émise par le Département des Travaux publics, au profit de la S.A. Ateliers et Fonderies de Zelem Moens et Cie à Bruxelles.

Elle ne présente aucune incidence budgétaire.

Verantwoording.

De deliberatie drong zich op in overeenkomst met het dringend karakter van de vereffening van deze uitgave.

Een krediet van 12 000 000 frank zal op het aanpassingsblad voor 1966 worden uitgetrokken.

C. - Deliberatie n° 1759 van 31 augustus 1966 verzocht het Rekenhof de betalingsorder ten bedrage van 454 385 frank uitgegeven door het departement van Openbare Werken ten bate van de N.V. «Ateliers et Fonderies de Zelem Moens et Cie» te Brussel, onder voorbehoud te viseren,

Ze vertoont geen enkele budgettaire weerslag.

RECAPITULATION
DES DELIBERATIONS DU CONSEIL DES MINISTRES
INTERVENUES
DU 1^{er} JANVIER AU 31 AOUT 1966.

SAMENVATTENDE OPGAVE
VAN DE BERAADSLAGINGEN VAN DE MINISTERRAAD
GENOMEN
VAN 1 JANUARI TOT 31 AUGUSTUS 1966.

Numéro — Nommer	Montant autorisé (en millions de francs) Toegelaten bedrag (in miljoenen frank)	
	Dépenses pour lesquelles les crédits ont déjà été sollicités du Parlement Uitgaven waarvoor de kredieten aan het Parlement reeds werden aangevraagd	Dépenses pour lesquelles les crédits seront sollicités du Parlement Uitgaven waarvoor de kredieten aan het Parlement zullen alJJlgevraagd worden
1738	50	—
1739	2	—
1740	60	—
1741	—	—
1742	130	—
1743	—	—
17H	—	—
1745	—	1,780
1746	2,215	—
1747	—	155
1748	7,500	—
1749	8.991	—
1750	—	1,700
1751	—	9,502
1752	—	155
1753	—	1557.692
1754	—	—
1755	—	2
1756	—	3,500
1757	—	1
1758	—	12
1759	—	—